



## ODSJEK ZA ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dodijeljene teme diplomskih radova - ak.god. 2023./2024.

### ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - prevoditeljski smjer)

prof. dr. sc. Biljana Oklopčić	
Maja Ivaniš	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Sublime in Gothic Literature: The Concept of a Monster <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Sublimno u gotičkoj književnosti: Koncept čudovišta <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Sublime in Gothic Literature: The Concept of a Monster
prof. dr. sc. Marija Omazić	
Aleksandra Dikšić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Optimizing English to Croatian Terminology for Cochrane's Plain Language Summaries Translation <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Optimizacija englesko-hrvatske terminologije za prijevod Cochraneovih laičkih sažetaka <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Optimizing English to Croatian Terminology for Cochrane's Plain Language Summaries Translation
Rebeka Milas	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Exploring the Relationship between Vocabulary Size and Lexical Aspects of Simultaneous Interpretation Quality <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Odnosa između veličine vokabulara i leksičkih aspekata kvalitete simultanog prevođenja <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Exploring the Relationship between Vocabulary Size and Lexical Aspects of Simultaneous Interpretation Quality
Josip Aladrović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Comparative Analysis of MemoQ Adaptive Generative Translation (AGT) with Conventional Machine Translation (MT) Engines <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Usporedna analiza adaptivnog generativnog prijevoda (AGT) s konvencionalnim strojnim prijevodom (MT) <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Comparative Analysis of MemoQ Adaptive Generative Translation (AGT) with Conventional Machine Translation (MT) Engines
Lucija Ivančević	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Translation Strategies in Christopher Paolini's The Inheritance Cycle <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prijevodne strategije u prijevodu djela "The Inheritance Cycle" Christophera Paolinija <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translation Strategies in Christopher Paolini's The Inheritance Cycle
izv. prof. dr. sc. Goran Schmidt	
Mia Karoli	<b>Naslov na jeziku rada:</b>



	<p>Translating Medical Terminology in the Subtitling of Medical Dramas <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje medicinske terminologije u titlovanju medicinskih dramskih serija <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating Medical Terminology in the Subtitling of Medical Dramas</p>
Lea Božić	<p><b>Naslov na jeziku rada:</b> Challenges of Scientific and Technical Translation as Exemplified by Translating a Mechanical Engineering Research Paper <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Izazovi znanstvenog i tehničkog prevođenja na primjeru prijevoda znanstvenog članka iz znanstvenog polja strojarstva <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Challenges of Scientific and Technical Translation as Exemplified by Translating a Mechanical Engineering Research Paper</p>
Anton Ivanković	<p><b>Naslov na jeziku rada:</b> Political Correctness in Translation <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Politička korektnost u prevođenju <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Political Correctness in Translation</p>
Maja Matanov	<p><b>Naslov na jeziku rada:</b> Book Translation vs. Subtitling. A Case Study of The Great Gatsby <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Usporedba prijevoda knjige i titlova na primjeru romana Veliki Gatsby <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Book Translation vs. Subtitling. A Case Study of The Great Gatsby</p>
Arian Pandža	<p><b>Naslov na jeziku rada:</b> Translation of Informal Language in the Croatian Subtitles of the TV Series The Wire and Oz <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje neformalnog jezika u hrvatskim titlovima TV serija The Wire i Oz <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translation of Informal Language in the Croatian Subtitles of the TV Series The Wire and Oz</p>
Ana Šporčić	<p><b>Naslov na jeziku rada:</b> Translating Metaphorical Language in Subtitling: A Case Study of Gossip Girl <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Prevođenje metaforičkih izraza na primjeru hrvatskih titlova TV serije TračERICA <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Translating Metaphorical Language in Subtitling: A Case Study of Gossip Girl</p>

## ENGLJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST - DIPLOMSKI (dvopredmetni studij - nastavnički smjer)

izv. prof. dr. sc. Tanja Gradečak

Sindy Papp

**Naslov na jeziku rada:**



	Language attrition <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Odumiranje jezika <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Language attrition
Nera Kovač	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Learning and teaching foreign language to adults and older adults <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Učenje i poučavanje stranog jezika u odrasloj i starijoj životnoj dobi <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Learning and teaching foreign language to adults and older adults
izv. prof. dr. sc. Ljubica Matek	
Ana Kvesić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Questioning Humanity in Gothic Literature and Film: Adaptations of Frankenstein <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Propitivanje ljudskosti u gotičkoj književnosti i filmu: adaptacije Frankenstein <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Questioning Humanity in Gothic Literature and Film: Adaptations of Frankenstein
Lea Janković	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Adaptation Strategies: Shakespeare on Film <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Strategije adaptacije: Shakespeare na filmskom ekranu <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Adaptation Strategies: Shakespeare on Film
doc. dr. sc. Goran Milić	
Tea Šteković	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Social media users' language use and perception of domestic abuse articles in comment sections on Facebook <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Jezične odlike i percepcija članaka o obiteljskom nasilju u komentarima korisnika društvenih mreža na Facebooku <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Social media users' language use and perception of domestic abuse articles in comment sections on Facebook
doc. dr. sc. Draženka Molnar	
Adriana Gilman	<b>Naslov na jeziku rada:</b> EFL Pre-Service Teachers' Self-Efficacy Beliefs <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Mišljenja budućih nastavnika engleskog jezika o samoefikasnosti <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> EFL Pre-Service Teachers' Self-Efficacy Beliefs
Alan Jukić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Croatian University Students' Perspectives on Applying Communicative and Language Games in EFL Classroom Context <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Stavovi hrvatskih studenata o primjeni komunikacijskih i jezičnih igara na nastavi engleskog jezika



	<b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Croatian University Students' Perspectives on Applying Communicative and Language Games in EFL Classroom Context
prof. dr. sc. Biljana Oklopčić	
Sara Kučenjak	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Gender Roles and Social Expectations in Nicholas Sparks's Novels <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Rodne uloge i društvene očekivanja u romanima Nicholasa Sparksa <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Gender Roles and Social Expectations in Nicholas Sparks's Novels
Saška Petrović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Men Writing Women: Internalized Misogyny and the Objectification of Women in Media <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Muškarci koji pišu o ženama: Internalizirana mizoginija i objektivacija žena u medijima <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Men Writing Women: Internalized Misogyny and the Objectification of Women in Media
prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač	
Milorad Radovanović	<b>Naslov na jeziku rada:</b> The Washback Effect of the Croatian State School-leaving Exam on ESP Teaching in Vocational High Schools <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Povratni učinak ispita državne mature na poučavanje engleskog jezika struke u strukovnim srednjim školama <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> The Washback Effect of the Croatian State School-leaving Exam on ESP Teaching in Vocational High Schools
doc. dr. sc. Jasna Poljak Rehlicki	
Ana Kralj	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Freudian and Jungian Reading of the Selected Works by Edgar Allan Poe <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Freudovsko i jungovsko čitanje izabranih djela Edgara Allana Poea <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Freudian and Jungian Reading of the Selected Works by Edgar Allan Poe
Katarina Borbaš	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Identity and Wealth in The Great Gatsby and The Talented Mr. Ripley <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Identitet i bogatstvo u Velikom Gatsbyju i Talentiranom gospodinu Ripleyju <b>Naslov na engleskom jeziku:</b> Identity and Wealth in The Great Gatsby and The Talented Mr. Ripley
Antonija Bičvić	<b>Naslov na jeziku rada:</b> Mind, Reality, and Perception in Science Fiction <b>Naslov na hrvatskom jeziku:</b> Um, stvarnost i percepcija u znanstvenoj fantastici <b>Naslov na engleskom jeziku:</b>



**FILOZOFSKI FAKULTET**

SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

---

Mind, Reality, and Perception in Science Fiction